

П. С. М. Ш.

**КНИГА ДЛЯ ЧТЕНИЯ  
ПО ДРЕВНЕГРЕЧЕСКОМУ**

**Я З Ы К У**

второе издание

Составитель **А. И. Любжин**

«Греко-латинский кабинет» Ю. А. Шичалина

Москва 1999

## ТЕКСТ № 1. УЧИТЕСЬ, ДРУЗЬЯ!

Сущ. II скл.: φίλος. Активный залог: ind., inf. и imp. presentis. Gen. в функции несогласованного определения. Отрицат. частицы, εἰ = если.

Ὁ βίος πολλὰ κίς φέρεи πόνον. Ἀλλὰ χεὶ τὸς πόνοус φέρεи, οὐ πρέπει τὸς πόноус φεύγειи. Οἱ γὰρ τοῦ βίου πόνοι μάλλον παιδεύουσιν ἢ λόγοι. Τοῖς γὰρ τῶν φίλων λόγοις πολλὰ κίς οὐ πιστεύομεи.

Καὶ τὸ μανθάνειи τῷ νέφ πόнои μὲи παρέχει. ἐγὼ δὲ λέγω· μανθάνετε, ὦ φίλοι. Μάνθανе και σύ, ὦ φίλε. Μὴ φεύγετε τὸν πόнои. Νέοι ἀεὶ μανθάνοντων. Μηδεὶς τοῦς πόноус φευγέτω. Εἰ εὐ μανθάνεις, ὦ φίλε, εἰ τοῦς πόноус φέρετε, ὦ νέοи, τὸ μανθάνειи παρέχει ὄλβон.

### Упражнения

- I. Просклоняй: ὁ λόγος, ὁ νέος πόноус.
- II. Проспрягай первый глагол в изъявительном наклонении, второй – в повелительном: φέρω, μανθάνω.
- III. Переведи на русский язык: 1. Φέρω τὸν πόнои. 2. Πίστευε τῷ τοῦ φίλου λόγφ. 3. Φίλος φίλον παιδεύέτω. 4. Χεὶ εὐ μανθάνειи. 5. Πόноус μὴ φευγόντων. 6. Οὐκ εὐ παιδεύεις τὸν φίλον. 7. Φίλοι φίλοις πιστεύόντων. 8. Ὁ τοῦ φίλου λόγος πολλὰ κίς ὄλβон φέρεи. 9. Εἰ φίλους ἔχετε, πιστεύετε τοῖς φίλοις. 10. Φέρε ἀεὶ τοῦς τοῦ φίλου πόноус.
- IV. Перепиши предложения упражнения III, меняя формы ед. числа на соответствующие формы мн., и наоборот<sup>1</sup>.
- V. Переведи на древнегреческий язык: 1. Вы всегда верите словам друзей. 2. Если ты хорошо учишься, учение приносит счастье. 3. Никто пусть не избегает нового труда.

<sup>1</sup> Требуемые замены не всегда возможны.

## ТЕКСТ № 2. ГЕРАКЛ, ДРУГ ЗЕМЛЕДЕЛЬЦЕВ

Сущ. и прилаг. II скл.: γεωργός; ὀλίγος, καλός. Imperfectum activi со слоговым приращением; ἦν, ἦσαν.

Gen. в функции несогласованного определения (продолж.). Dat. possessivus. Сущ. без артикля как именная часть сказуемого. Αἰτός = ipse; αὐτοῦ и т. д. = eius и т. д. Предлоги ἐν, εἰς, ἐκ.

Ὁ τῶν Ἑλληνικῶν θεῶν ἀριστός οὐκ ὀλίγος ἦν. Τοῖς Ἑλληνικοῖς θεοῖς ἦσαν καλοὶ ναοί. Πολλοὶ μὲν τῶν θεῶν ἐβίστευον, ὡς οἱ αἰοδοὶ ἔλεγον, ἐν τῷ οὐρανῷ, πολλοὶ δὲ ἐν τοῖς ποταμοῖς ἢ ἐν τοῖς ἀγροῖς. Οἱ γεωργοὶ ἐθεραπευον τοῦς θεοῦς. Οἱ γὰρ θεοὶ τοῦς ἀγροῦς ἐφίλαττον.

Ἡρακλῆς ἦν φίλος τῶν γεωργῶν. Ὁ βίος αὐτοῦ μεστός ἦν πολλῶν πόнои ὥσπερ και ὁ βίος ὁ τῶν γεωργῶν. Ὁ μὲν Ἡρακλῆς αὐτοῦς ἔλυνε ἐκ πολλῶν πόнои, οἱ δὲ γεωργοὶ αὐτῷ ἐπίστευον.

Ἀλλὰ Ζεὺς, ὁ πατήρ αὐτοῦ· «Πολλοῦς, – ἔφη, – πόноус ἔπασχε, ὦ υἱέ, ἐн τῷ βίφ. Ἐβλέπομεи, ὦ θεοί, τὸν καλὸν και ἀγαθὸν θυμόи αὐτοῦ. Πολλὰ κίς αὐτὸν ἐθαμιάζετε, ὥσπερ και ἐγὼ αὐτοῦς ἐθαμιάζον αὐτόи. Θνητός μὲн ἦи, νῦн δὲ ἀεὶ βιοτεύέτω ἐн τῷ μακρῷ οὐρανῷ». – Καὶ Ζεὺς αὐτοῦς ἄγει τὸν υἱὸн εἰς τὸν οὐρανόи.

### Упражнения

- I. Просклоняй параллельно: ὁ βίος и ὁ υἱός.
- II. Выпиши в тетрадь и переведи: πάσχεις – βιοτεύομεи – θεραπεύειи – φυλάττετε (2 формы) – θαμιάζω – ἔλεγον (2 формы) – μάνθανе – ἐμάνθανе – μὴ πασχόντων – ἔπρεπε – ἐφεύγετε – οὐ φεύγετε – μὴ φεύγετε – οὐκ ἀεὶ εὐ ἐμάνθανεις.
- III. Определите значение предлогов и переведи на русский язык: ἐн τῷ ἀγρῷ – ἐк τῶν ποταμῶн – εἰς τοῦς ναοῦς – ἐн

τῷ ἀφιδμῷ τῶ τῶν θεῶν — ἐκ τοῦ ἀφιδμοῦ τοῦ τῶν ἀγαθῶν αἰδῶν.

IV. Переведи, обращая внимание на значения αὐτός:  
1. Πολλάκις πόνους ἔχετε· ἀλλὰ φέρετε αὐτούς. 2. Τοῖς θεοῖς ἦσαν πολλοὶ ναοί· οἱ γεωργοὶ ἐθεράπευον τοὺς θεοὺς ἐν τοῖς ναοῖς αὐτῶν. 3. Οἱ δὲ θεοὶ αὐτοὶ οὐκ ἦσαν ἐν αὐτοῖς, ἀλλ' ἐν τῷ οὐρανῷ.

V. Переведи: 1. Οἱ νέοι θαυμαζόντων καὶ θεραπεύοντων τοὺς ἀγαθούς. 2. Ἐχε αἱ ἀγαθὸν θυμόν. 3. Ὁ φίλος αὐτοῦ ἦν ἀγαθὸς ὡσπερ πατήρ. 4. Ὁ πατήρ τὸν υἱὸν ἔλυεν ἐκ πολλῶν πόνων.

VI. Перепиши предложения из предыдущего задания, меняя имперфектные формы на презентные и единственное число на множественное, и наоборот.

VII. Переведи на древнегреческий язык: 1. Сам бог спас его сына. 2. Часто земледельцы не почитают богов, однако добрые люди их почитают. 3. Мы охраняем этот прекрасный храм.

### ТЕКСТ № 3. ГЕРАКЛ, ПОМОЩНИК ЛЮДЕЙ

Сущ. и прилаг. II скл.: δούλος, ἀνδρείος; ἀνδρωτος, ἀγρός.  
Acc. cum inf. при καλέω. Acc. spratii («как далеко?»), «как долго?»); acc. при βλάπτω. Предлог περί + gen., ἀνευ, παρά + gen.; союзы ἐπει, ὅτι, ὥστε.

Ἡρακλῆς μακρὸν χρόνον ἦν δούλος. Εὐρωσθεὺς ὁ βασιλεὺς ἐκέλευε τὸν δούλον πολλοὺς ἄδλους πάσχειν. Περί τῶν ἄδλων οἱ αἰοῖδοι ἔλεγον πολλοὺς μύθους.

Ὁ μὲν Ἡρακλῆς ἦν ἀνδρείος, ὁ δὲ Εὐρωσθεὺς αὐτὸς δειλός, ὥστε ὁ τοῦ δούλου θυμὸς φοβερός ἦν αὐτῷ. Τῷ δὲ δῆμῳ καὶ τοῖς γεωργοῖς ἦν φίλος ὁ Ἡρακλῆς, ἐπεὶ αὐτοὺς ἐκ δεινῶν κινδύνων ἔλυεν. Τότε γὰρ ἔβλαπτον πολλοὶ κάπροι καὶ ἄγριοι ταῦροι τοὺς ἀγρούς. Πολλάκις δὲ καὶ οἱ ἄνθρωποι αὐτοὶ τὸν Δάνατον οὐκ ἔφεινον.

Ἡρακλῆς ἐλάμβανε λαμπρὸν ἔπαινον παρὰ τῶν ἀγαθῶν ἀνδρώτων, ὅτι ἀνευ συμμάχων καὶ αὐτοὺς καὶ τοὺς ἀγρούς ἔσφιν. Ἐνίους δὲ τῶν ἀγρίων κάπρων καὶ ταύρων εἰς τὸν τοῦ δειλοῦ κυρίου οἶκον ἔφερον, ὥστε ὁ Εὐρωσθεὺς ἐπι μάλλον ἐναντίος ἦν τῷ δούλῳ ἢ πρότερον.

### Упражнения

I. Просклоняй: ὁ καλὸς μῦθος; ὁ ἀνδρείος ἀνδρωτος; ὁ φοβερός Δάνατος.

II. Переведи и в каждом случае определи начальную форму имени существительного, обращая внимание на характер ударения: τῷ δῆμῳ — τῶν κυρίων — τοῖς ἐναντίοις — εἰς λαμπροὺς οἶκους — δειλῷ ἀνδρώτῳ — τοῦ φοβεροῦ κινδύων — δεινοῖς ταύροις — τοῦ καλοῦ ἔπαινου — τῶν ἀνδρείων συμμάχων — ἐν ολίγοις ἄδλοις — ἐξ ἐνίων ναῶν.

III. Перепиши словосочетания предыдущего упражнения, меняя формы единственного числа на формы множественного, и наоборот.

IV. Переведи на русский язык: 1. Φοβεροὶ ταῦροι τοὺς τῶν γεωργῶν ἀγρούς ἔβλαπτον. 2. Ἡρακλῆς πολλοὺς ἀνδρώτους ἐκ φοβερῶν κινδύνων ἔσφιν. 3. Ὡ αἰοῖδῆ, λαμπρὸν ἔπαινον ἐλάμβανε. 4. Οὐ πολλοὶ βιοτεύουσιν ἀνευ κινδύνων. 5. Καὶ ἐν κινδύνοις ἔχετε ἀγαθὸν θυμόν. 6. Οἱ ἀγαθοὶ τοὺς φίλους ἐκ τοῦ κινδύνου σφίζουσιν. 7. Ἀνδρείοι ἄνθρωποι οὐ πολλὰκις περὶ τῶν κινδύνων λέγουσιν. 8. Μαυδάνατε παρὰ τῶν ἀνδρείων.

V. Выпиши все формы индикатива из предыдущего упражнения, меняя имперфект на презент, и наоборот.

VI. Переведите на древнегреческий язык: 1. Многие из певцов получают блистательную похвалу. 2. Мужественные люди не избегали опасностей.

#### ΤΕΚΣΤ № 4. ΔΒΑ ΠΟΔΒΙΓΑ ΓΕΡΑΚΛΑ: ΚΕΡΒΕΡ Ι ΑΒΓΙΕΒΥ ΚΟΝΙΟΥΣΗ

Сущ. и прилаг. II скл.: ср. род. Энциклитики (ἐστί, εἰσί, ποτέ, τε).  
Единств. число сказ. при подл.ж. мн. ч. ср. рода.; dat. instrumenti.  
Предлог διά + gen., acc.; περί + acc.; союз ὅτε.

Πολλά τε καὶ Δαυμάσια ἔργα Ἡρακλῆς ἔπραττεν. Ἐν δὲ ἔργον οἱ ἄνθρωποι μάλιστα ἐδαυμάζον. Λέγει γάρ ποτε αὐτῷ ὁ Εὐρυσθεύς: «Κατάβαυε εἰς τὸν Τάρταρον καὶ ἀνάφερε τὸν Κέρβερον».

Ἄ δὲ Κέρβερος ἐστί δεινὸν θηρίον τρικέφαλον καὶ φυλάττει τὸ τοῦ Τάρταρου στόμιον. Ὄ δὲ Τάρταρος οἰκός ἐστί τῶν νεκρῶν. Πολλοὶ μὲν εἰσβαίνουσι διὰ τοῦ στομίου, οὐδὲ κωλύει αὐτοὺς ὁ Κέρβερος· ἐκβαίνου δὲ αὐτοὺς κωλύει διὰ τοὺς τῶν θεῶν νόμους. Ἡρακλῆς δαυμάζει τὸν Κέρβερον ἄνευ ὄπλων καὶ φέρει τὸ φοβερὸν θηρίον εἰς τὸ τοῦ κυρίου μέγαρον. Ὄ δὲ Εὐρυσθεύς, ὅτε βλέπει τὸ δῶρον, φεύγει καὶ κελεύει αὐτὸν τὸ θηρίον πάλιν φέρειν πρὸς τὸν Τάρταρον.

Ἄλλοτε δὲ λέγει ὁ βασιλεὺς: «Πολλά μὲν ἔπραττες, ἄλλα δὲ χρεὶ πράττειν. Αὐγείας πλουσίος βασιλεὺς ἐστί, μέγιστοι θησαυροὶ εἰσιν αὐτῷ. Πολλά δὲ καὶ πρόβατα καὶ ἄλλα θηρία αὐτῷ ἐστί. Ἐπεὶ δὲ οἱ σταθμοὶ ἐκ πολλῶν ἐνιαυτῶν μεστοὶ εἰσι κόπρου, σὺ κάθαιρε αὐτοὺς ἐν μικρῷ χρόνῳ».

Ἡρακλῆς οὖν δόλω κάθαιρει τοὺς σταθμοὺς. Ἄγει γάρ τὸν Ἄλφειον ποταμὸν δι' αὐτῶν, καὶ οὕτω κάθαιρει αὐτοὺς ἐν ὀλίγῳ χρόνῳ.

#### Сентенция

Αἰσχρὸν δὲ μηδὲν πράττε, μηδὲ μάνθανε.

#### Упражнения

I. Просклоняй: τὸ μακρὸν μέγαρον; τὸ μέγιστον δῶρον.

II. Переведи на русский язык: 1. Τὰ τοῦ φίλου δῶρα καλὰ καὶ λαμπρὰ ἐστί. 2. Τὰ ἔργα τὰ τῶν σιμμάχων ἀνδρεία καὶ Δαυμάσια ἐστί. 3. Τῷ πλουσίῳ γεωργῷ πολλοὶ ταῦροι εἰσιν. 4. Ἡρακλῆς πολλά τε καὶ δεινὰ ἔπραττεν. 5. Ἄγρια θηρία ποτὲ τοὺς τῶν γεωργῶν ἀγροὺς ἐβλάπτειν. 6. Νόμος τῶν θεῶν τοὺς νεκροὺς ἐκέλευεν εἰς τὸν Τάρταρον καταβαίνειν. 7. Ἡρακλῆς οὐ τὸν Κέρβερον φεύγει, ἀλλὰ τὸ φοβερὸν θηρίον ἐκ τοῦ Τάρταρου ἀναφέρει. 8. Ὄ μέγιστος θεός, ὅτε τὰ τοῦ υἱοῦ ἔργα βλέπει, αὐτὸν Δαυμάζει. 9. Οὕτω διὰ τὰ καλὰ ἔργα ὁ ἀνδρείος εἰς τὸν οὐρανὸν ἀναβαίνει.

III. Перепиши 1, 2, 3 и 9 предложения предыдущего упражнения, меняя число имен и время глаголов.

IV. Переведи на древнегреческий язык: 1. Мужественные люди совершают много замечательных дел. 2. Боги ничего не совершают, кроме (ἀλλ' ἢ) прекрасных подвигов.

#### ΤΕΚΣΤ № 5. ΠΡΟΜΕΤΕΪ

Пассивный залог: ind. и inf. praesentis.

Придаточные предложения (ὅτι, ὡς, acc. cum inf.). Инфинитив при глаголах типа προτρέπω. Dat. mensurae. Предлог ὑπὸ + gen.

Ἄγαθός φίλος ἦν τοῖς ἀνθρώποις καὶ ὁ Προμηθεύς. Περι αὐτοῦ λέγεται ὑπὸ τῶν αἰοιδῶν, ὡς δημιουργός ἐστί τῶν τε ἀνθρώπων καὶ ἄλλων ζῶων. Οἱ Ἀθηναῖοι νομίζουσιν αὐτὸν τοῖς ἀνθρώποις λαμπρὰ δῶρα παρέχειν. Μέγιστον δὲ δῶρον ἦν τὸ πῦρ.

Ἔλεγε γάρ Προμηθεύς: «Οὐ δίκαιόν ἐστί τὸν τῶν ἀνθρώπων βίον ἀεὶ εἶναι κακόν. Ἦμεῖς μὲν γάρ, ὡ ἀνθρωποι, ἀναρχάζεσθε ἐν σπηλαιαῖσι βιοτεύειν· ἡμεῖς δὲ, οἱ θεοί, βίῳ μακαρίῳ τερπόμεθα. Ἦτὸ τῶν μὲν ἄλλων θεῶν οἱ

ἄνθρωποι οὐπω φυλάττονται. Ἄλλ' ἐγὼ προτρέπομαι τοὺς ἀνθρώπους ἐπὶ μάλλον φυλάττειν ἢ πρότερον».

Прομηθεὺς οὖν ἐχθαίρεται ὑπὸ τῶν θεῶν, καὶ Ζεὺς κηλεύει αὐτὸν πρὸς τὸν Καῦκασον δεσμεύεσθαι. Λέγει πρὸς αὐτὸν «Σὺ νῦν κολάζῃ, ὅτι τὸν μέγιστον θεὸν ἀτιμάζεις. Χρὴ δὲ οὕτως αἰεὶ κολάζεσθαι τοὺς κακοὺς». Ἐπειτα Ζεὺς τὸν αἰτὸν πέμπει πρὸς τὸν ἐχθρὸν. Ἐπὶ δὲ τοῦ αἰτοῦ τὸ ἦπαρ αὐτοῦ ἐσθίεται. Νύκτωρ δὲ πάλιν αὐξάνεται.

Πολλοὶ δὲ ἐνιαυτοὶ ὑστερον ὁ Ἡρακλῆς σφίζει τὸν τῶν ἀνθρώπων φίλον καὶ φονεὺν τὸν αἰτὸν. Προμηθεὺς δὲ καὶ Ζεὺς συναλλάττονται.

### Упражнения

I. Переведи на русский язык, обращая внимание на употребление пассивного залога и пассивных конструкций: ἀναφέρεσθαι – ὑμεῖς μάλλον θαυμάζεσθε ἢ ἡμεῖς – ἄρῳνται εἰς τὸ μέγαρον – βλάβη ὑπὸ τοῦ ἐναντίου – τὸν οἶκον καθαίρομεν – οἱ ναοὶ καθαίρονται – ὑπὸ πολλῶν θαυμάζῃ – δῶρα ὑπὸ τοῦ φίλου λαμβάνεται – ἀναγκάζεσθε φεύγειν – μὴ ἀναγκάζετε αὐτὸν ἐκβαίνειν – ὁ δημοσιорὸς αὐτοῦ αὐξάνεται – οὐπω κολυόμεθα – χρὴ νῦν τοὺς ἐχθροὺς ἀτιμάζεσθαι καὶ κολάζεσθαι.

II. Для любых пяти словосочетаний из предыдущего упражнения вырази те же значения с помощью активных конструкций. Переведи и активные, и пассивные конструкции на латинский язык.

III. Переведи на русский язык: I. Προμηθεὺς ὑπὸ τῶν Ἀθηναίων θεραπεύεται· ὁ θεὸς λαμπροῦς δῶροισι τέρετα. 2. Πολλὰ τῶν Ἀθηναίων ἔργα καὶ ὑπὸ τῶν νῦν ἀνθρώπων θαυμάζεται. 3. Ἐπὶ ἐνίων πολλὰ μὲν λέγεται, ὀλίγα δὲ πράττεται. 4. Νομίζομεν τὸν τῶν ἀγαθῶν βίον τοῖς νόμοις φυλάττεσθαι. 5. Τοῖς νόμοις κηλεύόμεθα

κακὰ ἔργα καὶ φεύγειν καὶ κολυεῖν. 6. Πρέπει τοὺς νόμους μὴ ἀτιμάζεσθαι.

IV. Переведи на древнегреческий язык: 1. Необходимо, чтобы дурные всегда были наказаны. 2. (С употреблением пассивной конструкции.) Враги нам препятствуют в делах (gen.).

### ТЕКСТ № 6. НИТЬ АРИАДНЫ

Пасс. и мед. залог: praesens (ind., inf., imp.) и imperfectum.

Inf. или acc. cum inf. при глаголах типа ἐθέλω. Dat. sociativus при μάχομαι, διαλέγομαι; acc. при ἀμύνομαι, φυλάττομαι. Предлог ἐπὶ + gen., dat., acc.; σύν.

Ἐπὶ οὖν Ἀθηναίων ἐδραπέυετο καὶ Θησεύς. Πατὴρ αὐτοῦ ἦν Αἰγεύς. Ἐπεὶ δὲ ὁ Θησεὺς νεανίσκος ἦν, οἱ Ἀθηναῖοι μάλα ἐπέβουλον ὑπ' ἀγρίου τυράννου. Μίνως γάρ τότε κύριος ἦν τοῦ πόλεως. Τὰ δὲ βασίλεια αὐτοῦ ἦν ἐν Κνωσσῷ. Ἐνταῦθα ἐβίστετε καὶ ὁ Μινώταυρος ἐν τῷ λαβυρίνθῳ· σῆτος δὲ ἦν αὐτῷ τῶν ἐναντίων τέκνα.

Τὸ τρίτον ἦδη ὑπὸ τῶν Ἀθηναίων πέμπονται τῷ Μινωτάωρῳ ἑπτὰ τε νεανίσκοι καὶ ἑπτὰ παρθένοι. Ὅτε δὲ εἰσβαῖνουσιν εἰς τὸ πλοῖον, ὁ Αἰγεὺς βασιλεὺς· «Πάλιν, – ἔφη, – ἐκελευσθήτω τέκνα τῶν Ἀθηναίων ἐπὶ θάνατον πέμπειν. Ἄλλ' οὐκ ἐπαυδέουσα, ὦ τέκνα, ἐπὶ τὸ ἀποδηγήσκειν, καὶ ἄλλῃ ἦδη ἐπιεζόμεθα. Θησεὺς οὖν ἐθέλει καὶ αὐτὸς εἰσβαίνειν καὶ τὸν Μινώταυρον φονεῦν. Ἐπὶ πολλῶν ἦδη, ὦ υἱέ, ἐθαυμάζου ἐπὶ τῷ ἀνδρείῳ θυμῷ. Φέρε ἄρα καὶ τὸν νέον ἄδλον».

Τῷ Κρητικῷ τυράνῳ ἦν θυγάτηρ Ἀριάδη. Ἡ οὖν παρθένος, ὅτε βλέπει τὸν καλὸν ξένον, ἐθέλει αὐτῷ ἀμύνειν τὸν θάνατον καὶ λάσθρα διαλέγεται αὐτῷ. «Οὐδεὶς, – ἔφη, – δυνατός ἐστι τὸν Μινώταυρον ἄνευ ὄπλων καὶ δόλου

ἀμύνεσθαι. Λάμβανε ἄρα παρὰ Ἀριάδνης λίνον μακρὸν καὶ ἄπτε τὸ λίνον ἐπὶ τῷ λαβυρινθοῦ στομίῳ. Φυλάττου τὸ φοβερὸν θηρίον, μάχου τοῖς ὄπλοις, ὧ ξένη. Εἰσέρχεσθε σὺν αὐτῷ, ὧ ἑταῖροι, καὶ πείθεσθε αὐτῷ. Μηδεὶς εἰσερχέσθω ἄδύμος».

Ὁ δὲ Θησεύς· « Ἦδομαι, — ἔφη, — ὅτι οὕτω χαρίζῃ ξένους. Νῦν σφάξεσθων ἐν ὀλίγῳ χρόνῳ οἱ ἑταῖροι». Ἐπεῖτα εἰσέρχονται, καὶ ὁ Θησεύς εὐ μάχεται τῷ Μινωταύρῳ καὶ φονεύει αὐτόν. Ἡ δὲ Ἀριάδνη φεύγει σὺν τοῖς Ἀθηναίοις.

### Упражнения

I. Проспрягай параллельно в форме praesens ind. πείθω и πείδομαι. Образуй инфинитивы этого глагола в активном и медиопассивном залоге.

II. Проспрягай в форме imperf. (активного и медиопассивного залога) глагол φυλάττω.

III. Определи формы глаголов и переведи на русский язык: διαλέγονται — ἐμαχόμεν — ἐπειρόμεθα — ἦδη — ἐξέρχεται — μαχεσθε — ἐμάχεσθε — χαρίζου — ἐχαρίζου.

IV. Перепиши слова предыдущего упражнения, меняя, если это возможно, формы единственного числа на формы множественного и формы презенса на формы имперфекта, и наоборот.

V. Переведи как формы пассивного и медиального залога: ἀμύνονται — φυλάττη — πείθεσθων — ἐτέρποντο — τρέπεται.

VI. Переведи на русский язык: 1. Τοῖς νόμοις πρέπει πείθεσθαι. 2. Οὐκ αἰεὶ τερόμεθα λαμπροῖς δώροισι· ἀλλὰ χεὶρ καὶ ἐπὶ μικροῖς ἦδεσθαι. 3. Φυλάττεσθε κακὰ ἔργα. 4. Διαλέγου τοῖς ξένοισι. 5. Ἦδομεθα, ὅτι ἄλλοις ἀνθρώποις ἐχαρίζεσθε. 6. Φύλαττε τοὺς φίλους, φυλάττου τοὺς ἐχθροὺς. 7. Ἐρχεσθε εἰς τὸ μέγαρον, ὧ ξένοι.

8. Ὁ Τάρταρος ἐφυλάττετο ὑπ' ἀγρίου θηρίου. 9. Ἦρα- κλῆς τε καὶ Θησεύς πολλοῖς καὶ κακοῖς ἐναντίοις ἐμάχοντο. 10. Δόλφ δυνατὸν ἦν τὸν Μινώταυρον ἀμύνεσθαι καὶ φονεύειν.

VII. Переведи на древнегреческий язык: 1. Зевс приказывает, чтобы дурные были лишены чести и наказаны.

2. Dei iubent templa ab agricolis coli.

### ТЕКСТ № 7. ДЕДАЛ

I скл.: существительные и прилагательные на -α, -ας. Приращение в приставочных глаголах.

Nom. cum inf. при λέγωμαι, νομίζομαι. Gen. separationis, gen. subiectivus, dativus limitationis. Предлог μετά + acc.

Ὁ λαβυρινθος ἐλέγετο λαμπρὸν ἔργον τοῦ Δαιδάλου εἶναι. Ἐμπειρία μὲν τῶν ἄλλων ἀνθρώπων διέφερον, διὰ δὲ τὴν θαυμασίαν σοφίαν τοῖς θεοῖς ὅμοιος εἶναι ἐνομίζετο.

Ἦν μὲν ὁ Δαίδαλος ἐκ τῆς Ἀθηναίας χώρας. Ὁ δὲ Μίνως αὐτὸν καὶ Ἰκαρον τὸν υἱὸν αὐτοῦ ἐκώλυε τοῦ νόστου. Πολλὰς ἡμέρας ὁ πατήρ τε καὶ ὁ υἱὸς βία ἐνεκλείοντο. Ἐπεὶ δὲ ὁ Δαίδαλος τῷ τυράννῳ πείθεσθαι οὐκ ἐβούλετο, τὴν ἐλευθερίαν νέφ δολφ ἐπορίζετο.

Λάδρα γὰρ ὁ πατήρ καὶ ὁ υἱὸς θαυμάσια πτερὰ παρέσχευαζον. Ἐπεῖτα πέτονται ἐν μέσῳ τοῦ οὐρανοῦ καὶ τοῦ πόντου. Ὁ πατήρ συνεβούλευε τῷ Ἰκάρῳ μὴ ἄγαν πλησιάξεν τῇ τοῦ ἡλίου φοβερᾷ βίῃ. Ἐπεὶ δὲ ὁ υἱὸς αὐτῷ οὐκ ἐπείθετο, διελύετο τὰ πτερὰ αὐτοῦ, καὶ αὐτὸς εἰσπίπτει εἰς τὸν πόντον. Ὁ δὲ πατήρ μάλα ἐκπλήττεται τῇ θέρᾳ καὶ μέμφεται τοὺς τε θεοὺς καὶ τὰς θεὰς ἐπ' ἀδικίᾳ. Αὐτὸς δὲ μετὰ μακρὰν πορείαν ἔκει εἰς τὴν Σικελίαν.

## Упражнения

- I. Просклоняй параллельно: *ὁ Θεός* и *ἡ Θεά*.
- II. Просклоняй: *ἡ πλουσία χώρα*.
- III. Переведи и определи в каждом случае начальную форму слова: *βία* – *βίω* – *δῶρα* – *ἡμέρα* – *δίκαια* – *ὁμοία* – *σοφία*.
- IV. Перепиши все слова предыдущего упражнения, меняя формы единственного числа на формы множественного, и наоборот.
- V. Образуй заданные формы и переведи на русский язык: 3 sg. impf. act. от глаголов *εἰσπίπτω*, *διαφέρω*, *ἀποδηύω*, *συμβουλεύω*, *ἐκβαίνω*, 3 sg. impf. pass. от глаголов *ἀναφέρω*, *διαλύω*, *ἐκπλήττω*, *προτρέπω*, *παραινέω*.
- VI. Переведи на русский язык: 1. *Ἡ Δαιδάλου ἐμπειρία θαυμασία εἶναι ἐνομίζεται*. 2. *Σὺν τῷ υἱῷ εἰς τὴν τῶν Ἀθηναίων χώραν πέτεσθαι ἐβούλετο*. 3. *Ἡ τῆς ἐλευθερίας ἡμέρα αὐτὸν μάλα ἔτεπεν*. 4. *Λαμπρὰ ἦν ἡ τοῦ πόντου Θεά*. 5. *Μετὰ μακρὰν πορείαν Θησεὺς σὺν τοῖς ἑταίροις τῷ λαβυρινθῷ πλησιάζει*. 6. *Ἡ τοῦ Μινωταύρου βία φοβερὰ εἶναι λέγεται*. 7. *Ἀριάδνη σοφία καὶ δόλω τὸν ἀνδρείον ξένον σώζει*. 8. *Λάσθα σὺν αὐτῷ ἐκ τῶν βασιλείων φεύγει*.
- VII. Переведи на древнегреческий язык: 1. Говорят некоторые, что последним (ἔσχατος) царем афинян был Кодр (Κόδρος). 2. Atheniensium terra dives esse dicitur.

## Текст № 8. ЯБЛОКО ЭРИДЫ

I скл.: сущ. и прилаг. на -ης, -ης. Притяжат. мест.; participium praes. med./pass.; количественное приращение.  
Νέων ἔστιν, ἐμὸν ἔστιν: выражение обязанности, задания. Сеп. при прилаг. (ἄξιός); ὄλος.

Ἐν τῇ Θετταλίᾳ ἦρχέ ποτε Πηλεὺς. Ἡ δὲ τῆς δικαιοσύνης αὐτοῦ φήμη διήρχετο ὅλην τὴν χώραν. Ἐπεὶ οὖν ὁ γάμος ἦν αὐτοῦ – υἱὸς δὲ αὐτοῦ ἦν ὕστερον ὁ Ἀχιλλεύς – ἦσαν καὶ οἱ Θεοὶ καὶ αἱ Θεαὶ ἐν τῇ ἑορτῇ. Μόνη δὲ Ἔρις, ἡ τῆς διαφορᾶς Θεά, οὐ παρῆν, ὅτι ὑπὸ τῶν Θεῶν ἠξαιρέτο. Λαμπρὰ οὖν ἦν ἡ ἑορτή. Ἀπόλλων γὰρ καλῶς ὠδᾶς ἦδε καὶ οὕτως ἤψανε τὴν ἠδονήν. Ἡσδίων δὲ οἱ Θεοὶ ἀμβροσίαν τροφὴν, ὡς πρέπει αὐτοῖς.

Ἐνθα οὖν ἡ Ἔρις διὰ τῆς Ζήρας εἰσβάλλει χερσὺν μῆλον εἰς τὴν οἰκίαν καὶ λέγει: «Γῆ καλλίστη». Αὐτίκα δὲ γίγνεται δεινὴ διαφορά. Ἀφροδίτη γάρ: «Ἐμὸν, – ἔφη, – τὸ δῶρον ἔστιν». Ἡ δὲ Ἀθηνᾶ: «Οὐ σὴ ἔστιν ἡ δωρεά, ἀλλ' ἐμὴν εἶναι αὐτὴν λέγω, ὅτι οὐ μόνον ἡ ἐμὴ μορφή καλὴ ἔστιν, ἀλλὰ καὶ ἀνδρείος ὁ ἐμὸς θυμὸς». Ἡρα δὲ ὀργισμένη: «Οὐ δίκαιαι, – ἔφη, – αἱ ὑμέτεραι γυνῶμαί εἰσιν: οὐδεὶς γὰρ οὕτως ἄξιός ἐστι τῶν μεγίστων τιμῶν, ὡς ἡ τοῦ μεγίστου Θεοῦ γαμετή. Ἡμέτερον ἄρα ἔστιν ἄρχειν, ὑμέτερον δὲ καὶ τῶν ἄλλων νέων Θεῶν ἄρχεσθαι καὶ πείθεσθαι». Ἐνθα Ζεὺς ὀργισμένος κελεύει τὰς Θεὰς ἠσυχάζειν καὶ πέμπει αὐτὰς πρὸς τὸν Ποσειάδου υἱόν. Αἱ δὲ Θεαὶ ὑπὸ τοῦ τῶν Θεῶν ἀγγέλου ἀγόμεναι πέτονται πρὸς τὴν Τρωϊκὴν χώραν.

## Сентенция

Κακὸν φέρουσι καρπὸν οἱ κακοὶ φίλοι.

Acc. sg. среднего рода от χερσός, «золотой».